



تاجوق خطبة

كورونديديق اتق بفسا

سيري 21/2013

07 رجب 1434م

برسامان

17 مي 2013م

مجلس كاتر اسلام دان عادت مالاو نغابا

MAJLIS AGAMA ISLAM DAN ADAT MELAYU TERENGGANU

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَ بَنِي آدَمَ بِالْعِلْمِ وَالْعَمَلِ عَلَى الْعَالَمِينَ.  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ  
وَرَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى مُحَمَّدٍ سَيِّدِ  
الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ وَعَلَى عَالِهِ وَأَصْحَابِهِ يَنَابِيعِ الْعُلُومِ وَالْحِكْمِ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ، اتَّقُوا اللَّهَ، وَأَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ  
فَازَ الْمُتَّقُونَ.

إِخْوَانِي الْمُسْلِمِينَ رَحِمَكُمُ اللَّهُ،

دکسمقن یغ قنوه دغن کبرکتن این، ماريله کیت سام-سام برشکور دان  
برتقوا کقد الله سبحانه وتعالی. موده-مودهن دغن سکالا نعمة کورنیاءن  
اکن منیغکتکن لاکي کایمانن دان کتقواءن کیت کقدن.

ساودارا سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

قد هاري این، میمبر جمعة ایغین متحاجق توان-توان سکالین اونتوق مرنوغ  
سجنق ایسو-ایسو دیسیقلین قلاجر دان کروننوهن أخلاق رماج یغ امت  
مندو کاجیتاکن کیت سموا. سجارا عمومئ، کیت موغکین بولیه برستوجو  
بهاوا دالم ایرا تیکنولوکی معلومت، رماج کیت سجارا کسلوروهنئ کای  
دغن معلومت، تنافی میسکین أدب دان جوک أخلاق. کیت ستروسن بولیه  
برتاش کقد دیری، سامادا سباکای ساورغ باف، کورو، فنشرح، فنتدبیر  
اتاو قمبوات داسر، افاکه او کورن سبئر کجایان کیت دالم مندیدیق انق-  
انق اتاو کینراسی مودا؟ برسمننا دغن سمبوتن هاری کورو، خطبة جمعة قد  
هاری این، اکن چوبا منجواب فرسؤالن ترسبوت.

ساودارا سيدغ جمعة يغ در ضاءى الله،

ستياف تاهون كيت مراسا بعك دغن كچمرلغن فلاجر- فلاجر دنكري  
اين دالم فنچاقاين فقريقساءن دقريغكت كبغساءن. كجاياءن اين دچاقاي  
كران كبركسنى فرانچغن دان كسوغكوهن يغ تله دچورهكن اوليه ورك  
فنديديق. ائس كجاياءن اين، كيت سموا مغوچقكن شباس كقد ورك  
فنديديق. نامون، سايرىغ دغن فاقرن كجاياءن اين، تورت سام دسياركن  
سابن هاري ددالم ميديا مسسا (MEDIA MASSA)، برينا تنتغ فلباكاي  
مسئله سوسيال يغ ملندا رماج كيت. افاكه ايت بنتوق كينراسي يغ ايغين  
دلاهيركن، ساورغ يغ چمرلغ اكاديميكن، تتاي رنده كقريبادين؟  
سسوغكوهن، تيمغله كينراسي ترسبوت. اوليه ايت، كجاياءن سبئر دالم  
فنديديقن تيدق هان بوليه دنيلاي دري سودوت فنچاقاين اكاديميكن اتاو  
كفوتوسن فقريقساءن سمات-مات، تتاي يغ ليه اوتام اداله سچاءوه مان  
كيت ممقو ممبتوق كقريبادين سساورغ موريد اتاو مهاسيسوا. امام احمد  
مريوايتكن بهاوا:

قَامَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ فَقَالَ: يَا رَسُولَ  
اللَّهِ! أَيُّ النَّاسِ خَيْرٌ؟ قَالَ: خَيْرُ النَّاسِ أَقْرَبُهُمْ وَأَتْقَاهُمْ وَأَمْرُهُمْ  
بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَوْصَلُهُمْ لِلرَّحِمِ.

مقصودن:

"ساورغ للاكي برتانا رسول الله صلى الله عليه وسلم كتيك باكيندا  
برخطبة داتس ميمبر: "واهاي رسول الله! سيافاكه اورغ يغ بايق؟

رسول الله صلى الله عليه وسلم من جواب "مأنسي يغ ترباءيق، اياله يغ قاليع برقعتهوان، يغ قاليع برتقوا، يغ ميپروه كقد معروف دان منچكه يغ موغكر دان يغ قاليع سوک مغهوبوغکن صله الرحيم".

سلارس دغن ایت، داسر فراچغن دان قلقساناءن فنديديقن، مستيله ملتقکن متلامت ملاهيرکن انسان يغ صالح، ياءيت يغ چمرلغ اکاديميکن دان تربيلغ فرواتقن سرتا کفريبادينش. اين اداله سجاجر دغن فلسفه فنديديقن نکارا يغ برتوجوان ملاهيرکن رعيت مليسيا يغ برعلمو قعتهوان، براخلاق موليا، برتغکوغجواب، برکترمقيلن دان برکاءوقاياءن منچاقاي کسجهتراءن ديري سرتا ممبري سومبغن ترهادف کهرمونين دان کمعمورن کلوارک، مشارکت دان نکارا.

ساودارا سيدغ جمعة يغ دبرکاتي الله،

توکس سباکاي ساورغ فنديديق اتاو کورو اداله سواتو توکس يغ ساعت موليا دسيسي اکام. جوسترو، کورو دمولياکن دغن قلباکاي کلرن سقرتي مُعَلِّمٌ، أُسْتَاذٌ، مُؤَدِّبٌ، مُرَبِّيٌّ، شَيْخٌ دان مُرْشِدٌ. کمولياءن اين سلارس دغن تغکوغجواب مريک ممنتوق کفريبادين کينراسي مودا دان ممقرتاهنکن نيلاي-نيلاي اوتام يغ براساسکن اجرن اکام (فرض عين)، دان دالم ماس يغ سام برقرانن ملاهيرکن کينراسي يغ بردايا ساءيع ملالوئي قعواساءن علمو-علمو سماس (فرض کفاية). سبدا رسول الله صلى الله عليه وسلم يغ دريوایتکن اوليه اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ:

إِنَّ مَثَلَ الْعُلَمَاءِ فِي الْأَرْضِ كَمَثَلِ النُّجُومِ يُهْتَدَى بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ  
وَالْبَحْرِ، فَإِذَا انْطَمَسَتِ النُّجُومُ أَوْشَكَ أَنْ تَضِلَّ الْهُدَاةُ.

مقصودن:

"سسوڭكوهن ڦراومقامان اورغ-اورغ يڭ برعلمو ڦغتهاوان دموك بومي  
اين سفرتي بينتغ-بينتغ دلاڭيت يڭ منجادي ڦتونجوق دان منرغي ددالم  
ككلڦن، سامادا ددارتن ماهوڦون دلاءوتن، اڦاييلا اي تربنم اتاو هيلغ  
دخواطيري ڦمبمبيغ اكن هيلغ اره توجوان".

توكس سباڭاي ساورغ ڦنديديق تيدق بوليه دحدكن هاش كڦد ڦغاجرن  
مات ڦلاجرن ترنتو، يڭ منجادي كڦاكرن ماسيغ-ماسيغ ددالم كلس اتاو  
بيليق كليه، دان تيدق جوڭ بوليه دحدكن دسكوله اتاو داونيورسيي  
سهاج، تڦاڦي توكس سباڭاي ساورغ ڦنديديق اداله مپلوروه دان برتروسن  
دالم ممنتوق كڦريادين دان شخصيه موليا ڦلاجر. سلارس دغن ايت،  
كورو ڦرلو برتغكوغجواب مپمڦايكن علمو يڭ بنر دان معلومت يڭ تڦت؛  
برتغكوغجواب مڦاسوه دان منديديق انق-انق ڦلاجر دغن ڦنوه كاسيه  
سايع؛ دان يڭ ڦاليغ اوتام برتغكوغجواب مپماي دان موقوف ادب دالم  
ديري مريك.

كورو ڦرلو منجادي قُدُوَّةٌ حَسَنَةٌ سفرتي مان رسول الله صلى الله عليه  
وسلم اداله اُسُوَّةٌ حَسَنَةٌ (سوري تلادن). فرمان الله تعالى دالم سورة  
الْأَحْزَابِ آيات 21:

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ

كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يغ بر مقصود:

"دمي سسوغكوهن، اداله باكي كامو قد ديري رسول الله ايت چونتوه ايكوتن يغ باعيق، ياءيت باكي اورغ يغ سنتياس مغهارقكن (كرضائن) الله دان (بالسن باعيق) هاري اخيرة، سرتا اي قولاً ميبوت دان مغيغي الله بايق-بايق (دالم ماس سوسه دان سنغ)".

قارا علماء تله ملتقن ادب اتاو ديسيقلين ديري سباكاي ساتو كأوتامان دالم كهيدوشن. ملقساناكن ادب يغ بتول دالم فنديدين، ساماد ادب قد كورو، قد موريد سرتا سماس قعاجرن دان قمبلاجرن، اكن ممبتوق دايا كاولن دالم ديري سسأورغ، يغ موجودكن سواسان يغ تنترم دان كادان يغ تراطور. بهكن ادب يغ بتول اكن مباوا كبركتن كقد علمو دان كماهيرن يغ دقلاجري.

ساودارا سيدغ جمعة يغ دمولياكن الله،

كيت سموا اداله برتغكوغجواب منديديق كينراسي مودا. كقد قارا كورو دان فنشرح، فهمي دان حياتيله توكنس دغن فنوه راس تغكوغجواب دان سنتياساله براوسها مميميغ انق-انق ديديق اندا منجادي انسان يغ برعلمو دان براخلاق موليا. كقد ايوباف، تانمكله ادب يغ باعيق دالم ديري انق-انق اكر مريك مغهركاءي علمو دان قارا كورو. ماناكالاً كقد قارا رماج، تيمباله علمو دغن فنوه راس تغكوغجواب دان كشكورن كقد الله سبحانه

وتعالى دان هندقله سنتياس مئحرمتي دان منجاءك ادب ترهادف كورو دان ايوباف. موده-مودهن كيت سما مندافت كبركتن دري الله سبحانه وتعالى.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَعَلَّ حَسْبُ اللَّهِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

يغ بر مقصود:

"سسوځكوهن تله داتغ كقد كامو ساورغ رسول دري كولوغن كامو سنديري ياءيت نبي محمد صلى الله عليه وسلم، يغ منجادي ساعت برت كقدن سبارغ كسوسهن يغ دتغكوغ اوليه كامو، يغ ساعت ايغينكن كباءيقن باكي كامو، دان اي قولاً منومقهكن فراساءن بلس سرتا كاسيه سايغن كقد اورغ-اورغ يغ برايما. كمودين جك مريك برقاليع ايغكر، مك كاتاكنله (واهاي محمد): "چوكوفله باكيكو الله يغ منولوغ دان مملهاراكو، تباد توهن يغ برحق دسمبه ملائينكن دي، كقدن اكو برسره ديري، دان دياله يغ ممقوپاءي عرش يغ بسر".

بَارِكِ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ  
وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ  
قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ  
وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ، إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.



## الخطبة الثانية

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ، عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ.  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ الَّذِي  
آتَاهُ اللَّهُ الْعِلْمَ وَالْحِكْمَةَ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ  
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، وَأَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ  
الْمُتَّقُونَ.

إِخْوَانِي الْمُسْلِمِينَ حَفِظْكُمْ اللَّهُ،

سام-ساماله كيت برتقوى كقد الله سبحانه وتعالى دغن منطاعتي سكالالا  
قرينتهن دان براوسها منجاءوهي سكالالا لارغنث. سموك كهيدوفن كيت  
اكن لبيه چمرلغ دان دبركتي الله سبحانه وتعالى ددنيا دان داخيرة.

سيدغ جمعة يغ دكاسيهي الله سكالين،

قد هاري دان ساعت يغ موليا سؤومقاما اين، ماريله سام-سام كيت  
قربايقكن باچاءن صلوات دان سلام كحضرة جونجوغن بسر نبي محمد  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سسواي دغن قرينته الله دالم القرءان،  
سورة الأحزاب آية 56:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا

تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

يغ بر مقصود:

"سسو غكوهن الله تعالى دان قارا ملائكتن سنتياس برصلوات كأتس نبي  
(محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)، واهاي أورغ-أورغ يغ برإيمان! برصلواتله  
كامو كأتسن سرت أوجفكنله سلام سجهترا دغن فغحرمتن كأتسن دغن  
سغنوهن".

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى  
سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ،  
وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى  
آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ، وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ وَالْقُرَابَةِ  
أَجْمَعِينَ، وَالتَّابِعِينَ وَتَابِعِي التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ احْفَظْ بَدْوَامِ الْعَوْنِ وَالْهَدَايَةِ وَالتَّوْفِيقِ وَالصَّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ مِنْكَ  
يَا كَرِيمُ، مَوْلَانَا الْوَاتِقِ بِاللَّهِ سُلْطَانَ مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ ابْنَ الْمَرْحُومِ  
سُلْطَانَ مَحْمُودِ الْمُكْتَفِيِّ بِاللَّهِ شَاهِ، وَأَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَيْهِ وَعَلَى سُلْطَانَةِ  
نُورِ زَاهِرَةِ سُلْطَانَةِ تَرْغَكَانُو. وَاحْفَظْ أَوْلَادَهُ وَأَهْلَهُ وَذَوِيهِ وَأَقَارِبَهُ.  
وَاحْفَظْ عُلَمَاءَهُ وَوُزَرَءَهُ وَقُضَاتَهُ وَعُمَّالَهُ وَرَعَايَاهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، بِرَحْمَتِكَ

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. اللَّهُمَّ احْفَظْ وَلِيَّ الْعَهْدِ تَعَكَو مُحَمَّدَ إِسْمَاعِيلَ ابْنَ  
الْوَاتِقِ بِاللَّهِ سُلْطَانَ مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَاجْمَعْ  
كَلِمَتَهُمْ عَلَى الْحَقِّ وَالِدِّينِ، وَدَمِّرِ الْكُفْرَةَ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُنَافِقِينَ،  
أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ، وَلَا  
تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا، رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ.

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ.  
رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.  
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

عِبَادَ اللَّهِ!

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ، وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى، وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ،  
وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ  
أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

### **Peringatan:**

**Adalah diingatkan bahawa sebarang penambahan,  
dan pemindaan terhadap isi kandungan teks khutbah  
yang telah disediakan oleh Majlis Agama Islam Dan  
Adat Melayu Terengganu adalah DILARANG.**